



Antirutschmatte Non Slip Mat

Gebrauchsanleitung · Manual ·
Bruksanvisning · Návod k použití

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeine Informationen

- 1.1 Produktvarianten
- 1.2 Hilfsmittelnummer
- 1.3 Zubehör
- 1.4 Lieferumfang
- 1.5 Lagerung, Transport
- 1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

2 Sicherheitshinweise

- 2.1 Verwendete Symbole
- 2.2 Funktionskontrolle

3 Produktanwendung

- 3.1 Indikation und Wiedereinsatz
- 3.2 Kontraindikation
- 3.3 Anwendungsrisiken
- 3.4 Einsatzbereiche
- 3.5 Illustration der Anwendung
- 3.6 Anwendung
- 3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten, Setartikel

4 Produktkennzeichnung / CE

5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

6 Technische Daten

7 Garantie

8 Entsorgungshinweis

1 Allgemeine Informationen

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Petermann Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

Nach Erkenntnissen der modernen Arbeitsmedizin sind Menschen in Pflegeberufen arbeitsbedingt stark körperlich belastet. Oft kommt es zu Rückenschäden. Durch den Einsatz von Transferhilfen, kann die Belastung der Pflegekraft und des Pflegebedürftigen entscheidend reduziert werden. Der Einsatz der Transferhilfen sollte unter der Voraussetzung erfolgen, dass der Anwender den Umgang mit ihnen erlernt hat. Der Anwender muss selbstständig entscheiden, welches Hilfsmittel der Situation des Pflegebedürftigen und dem beabsichtigten Bewegungsablauf gerecht wird.

Die Antirutschmatte ist eine rechteckige Matte aus rutschfester, reißfester und sehr belastbarer Dickfolie. Die Antirutschmatte haftet auf jeder trockenen Fläche im Pflegebereich, auch auf textilen Unterlagen.

Sie wird dort eingesetzt, wo Oberflächen aufgrund des mangelnden Reibungswiderstandes eine professionelle, rückengerechte Pflege erschweren. Pflegebedürftige, die noch Restaktivität in den Beinen und Armen haben, können so z. B. im Bett beim selbstständigen Bewegen zum Kopfende hin ihre Ressourcen nutzen und die noch vorhandene Mobilität erhalten.

Sie wird in der häuslichen Pflege sowie in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens genutzt.

Das Produkt wird nur zu angegebenen Zweck und Bedingungen genutzt.

Die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung beziehen sich auf die pflegebefürtigte Person, die umgelagert / bewegt wird sowie auf den Anwender / die Pflegekraft, die den Transfer / die Umlagerung vornimmt.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie zusätzliche Informationen oder Hilfe bei der Anwendung des Petermann Produktes benötigen.

1.1 Produktvarianten

Bestell-Nr.: PM-7010 Antirutschmatte (350 x 250)

Bestell-Nr.: PM-7011 Antirutschmatte (450 x 380)

1.2 Hilfsmittelnummer

Hilfsmittelnummer: 50.45.09.1001

1.3 Zubehör

Für dieses Produkt ist kein Zubehör verfügbar.

1.4 Lieferumfang

Antirutschmatte

Gebrauchsanleitung

1.5 Lagerung, Transport

Lagerung/Transport

bei -5°C – 40°C

Sonstiges:

vor Sonneneinstrahlung schützen

1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Wird das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Produktlebensdauer **fünf Jahre**. Die effektive Lebensdauer kann jedoch, abhängig von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs, der Anzahl der Reinigungs- und Desinfektionsvorgänge, variieren.

Führen Sie regelmäßig eine Funktionskontrolle mit dem Produkt durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise (siehe Punkt 2).

2 Sicherheitshinweise



WARNUNG kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Nach dem Transfer / Positionswechsel die Antirutschmatte unter dem Patienten entfernen.
- Bei eingeschränkter Mobilität sichern Sie unbedingt den Bewegungsablauf des Transfers mit vertrauter Hilfe.
- Bei Verwendung von nicht handelsüblichen Reinigungsmitteln bzw. Bleichmitteln, oder anderen chemischen Reinigungszusätzen können sich die Funktionseigenschaften des Produktes nachhaltig verschlechtern.

2.1 Verwendete Symbole

	Abwischen		max. Gewichtsbelastung siehe Punkt 6
	Nicht bleichen		Hersteller
	Nicht für Trockner geeignet		Chargen-Nr./Lot-Nr.

	Nicht bügeln		Code zur Identifikation
	Nicht chemisch reinigen		Konformitätszeichen
	Warnung		Artikelnummer
	Gebrauchsanleitung beachten		Kennzeichnung Medical Device

2.2 Funktionskontrolle

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig und sorgfältig und unbedingt vor jedem Wiedereinsatz.



Sichtprüfung

Sicherstellen, dass Material, Nähte, Griffschlaufen und Schnallen unbeschädigt und funktionsfähig sind



Antirutschfunktion

Keine Antirutschfunktion: Produkt lässt sich bewegen

Gute Antirutschfunktion: Produkt lässt sich nicht bewegen



➤ **Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden!**

3 Produktanwendung

3.1 Indikation und Wiedereinsatz

Das Produkt ist geeignet für pflegebedürftige Menschen mit Beeinträchtigung der Mobilität sowie bei Unterstützungsbedarf durch eine Pflegeperson beim Transfer/Positionswechsel. Das Produkt unterstützt:

- Erhaltung der Restmobilität
- Stabilisierung der Füße im Liegen => kein Wegrutschen
- Mehr Eigenbewegung durch Abstützen möglich => kein Wegrutschen
- Verhindert das Wegrutschen der Füße im Stand

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet.

Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründlich Funktionskontrolle sowie eine Reinigung und Desinfektion des Produktes durch. (siehe 5)

3.2 Kontraindikation

Unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise (siehe Punkt 2), darf bei folgenden Patientenbeschwerden das Produkt nicht angewandt werden:

- Individuell empfundene Schmerzen
- Frakturen in den unteren Extremitäten, sowie im Beckenbereich
- Zielsetzung für den Einsatz muss klar definiert werden, soll sich etwas bewegen oder nicht!!

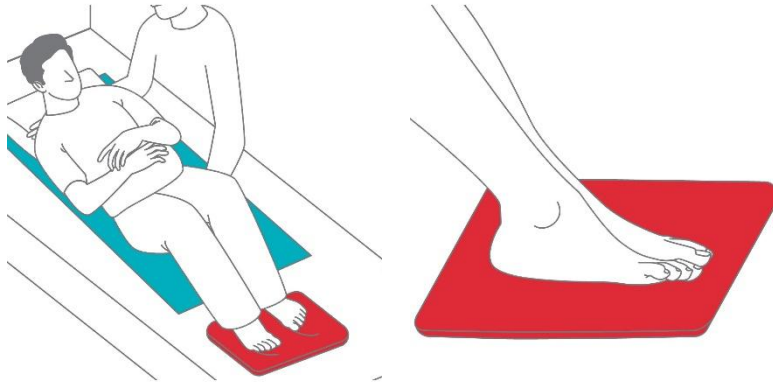
3.3 Anwendungsrisiken

- Erschwert die Bewegung, wenn das Produkt nicht entfernt wird → Sturzgefahr
- Klare Zielsetzung für den Einsatz fehlt/soll sich etwas bewegen oder nicht? → Sturzgefahr
- Antirutschmatte bremst das Gehen und Drehen → Sturzgefahr
- Direkten Hautkontakt über eine längere Zeit vermeiden → unerwünschte Schweißbildung

3.4 Einsatzbereiche

Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens eingesetzt werden.

3.5 Illustration der Anwendung



3.6 Anwendung

Anwendungsmöglichkeiten:

- Unterstützung der Bewegung ans Kopfende des Bettes → Füße auf die Antirutschmatte aufstellen
- Unterstützung bei seitlichen Bewegungen oder Aufrichten im Bett → Antirutschmatte unter die Hand/die Hände legen
- Zur temporären Rutschsicherung von im Bett verbleibenden Gleitmatten → Antirutschmatte unter der Gleitmatte platzieren
- Eigenständiges oder unterstützendes Umsetzen z. B. Bett – Rollstuhl, durch sicheren Halt der Hände → hierfür die Antirutschmatte an geeigneter Stelle für einen optimalen Druckpunkt platzieren.
- Sicherheit vor Herausrutschen aus dem Bett in Sitzposition → Antirutschmatte unter Oberschenkel platzieren
- Rutschsicherheit auf dem Fußboden beim Aufstehen → Antirutschmatte an entsprechender Position auf dem Boden platzieren
- Passive Rutschsicherheit bei Gegenständen z. B. Geschirr, Sitzkissen für Rollstuhl → Antirutschmatte unter den Gegenständen platzieren

Besuchen Sie uns auch auf unserer Website unter www.pm-med.de oder sehen sich unsere ausführlichen Produktvideos auf unserem YouTube Channel an:



3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten, Setartikel

Die Antirutschmatten werden in Kombination mit folgenden Produkten eingesetzt:

- Gleitmatten
- Drehlaken
- Rutschbrett
- Rollstuhlslide
- Drehscheibe
- Fußstuhl
- Bettleiter

Petermann Transferhilfen sind Teil eines umfassenden Programmes von Hilfsmitteln, die für Anwender effektiv und rückschonend und für Pflegebedürftigen angenehm und unterstützend wirken. Je nach Situation und Krankheitsbild können daher weitere Petermann Produkte zum Einsatz kommen. Fragen Sie unsere Spezialisten. Wir helfen Ihnen gerne!

3.7.1 Setartikel

Artikel-Nr. Set	Bestandteile Set
PM-1695 (PM-2098.2) PM-1685 (PM-2098.2 ohne Positionierungskeile) PM-1699 (PM-2099.1) PM-1580 (PM-1582 ohne Positionierungskeile)	PM-2098.2/PM-2099.1/PM-1582 Drehlaken entsprechend Set
	PM-2091 Befestigungsschlaufen
	PM-1584 Spannbettuch
	PM-8010 Positionierungskeile
	PM-7010

Bitte beachten Sie hier auch die Gebrauchsanweisungen der anderen Artikel.

4 Produktkennzeichnung / CE



Die Petermann Antirutschmatte ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU Regulation 2017/745 des Europäischen Parlament und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte, im Folgenden als MDR bezeichnet.

Die Petermann GmbH ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485 durch den TÜV Süd, Medizinprodukte - Qualitätsmanagementsystem für den Geltungsbereich Design, Entwicklung und Vertrieb von Hilfsmitteln für immobile Menschen.

5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

Reinigung	Desinfektion (sofern erforderlich)
Feucht reinigen Warmes Wasser / mildes Reinigungsmittel Keine scheuernde oder bleichende Mittel verwenden!	Empfohlene Desinfektionsmittel zur Wischdesinfektion: - Trionic® (DGHM/VAH Zulassung, weitere Informationen auf Anfrage) - Mikrobac® Tissues* - Mikrobac® forte* - Bacillo® 30 Foam - Bacillo® 30 Tissues - Bacillo® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidal Tissues*
Keine scharfkantigen Gegenstände verwenden!	* nach Abschluss der Desinfektion mit einem mit Wasser getränkten Tuch nachwischen, um Rückstände bzw. Schichtaufbau zu vermeiden. Bitte beachten Sie grundsätzlich bei der Wischdesinfektion die Gebrauchsanleitungen der Hersteller.

Beachten Sie unbedingt den Pflegehinweis am Etikett jedes Produktes so wie die Angaben auf der jeweiligen Gebrauchsanleitung.

6 Technische Daten

Artikel-Nr.	Material	Farbe	Belastung
PM-7010	Dickfolie, latexfrei	Rot	200 kg
PM-7011	Dickfolie, latexfrei	Rot	200 kg

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Maße in mm	Gewicht	UDI
PM-7010	Antirutschmatte	350 x 240 x 2,5	220 g	(01)04250355370105(10)x
PM-7011	Antirutschmatte	450 x 380 x 2,5	420 g	(01)04250355370112(10)x

Die Produktion unserer Artikel unterliegt höchsten Qualitätsanforderungen. Aufgrund üblicher Fertigungsschwankungen stellen daher Maßangaben und sonstige von uns publizierte Informationen zur Beschaffenheit unserer Produkte immer definierte Produktionsabmessungen da. Abweichungen, die Sie feststellen, wurden durch unser Kontrollverfahren geprüft, und stellen keine Leistungsminderung des jeweiligen Produktes dar.

7 Garantie

- Die Firma Petermann garantiert, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.
- Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von 1 Jahr. Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Die Firma Petermann ist nicht für zufällige oder mittelbare Verletzung bzw. Sachschäden haftbar

8 Entsorgungshinweis

Für die Antirutschmatte bestehen keine besonderen Entsorgungsvorschriften, sie kann gemäß nationalen und örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-Mail: petermann@pm-med.de

Table of Contents

1 General Information

- 1.1 Product versions
- 1.2 Accessories
- 1.3 Scope of delivery
- 1.4 Storage, transport
- 1.5 Service life / lifecycle

2 Safety information

- 2.1 Symbols used
- 2.2 Function check

3 Using the product

- 3.1 Indication and further use
- 3.2 Contraindications
- 3.3 Application risks
- 3.4 Areas of application
- 3.5 Application illustration
- 3.6 Application
- 3.7 Approved accessories, combination with other products

4 Product marking / CE

5 Cleaning, care and disinfection

6 Technical Data

7 Warranty

8 Disposal information

1 General information

Thank you for choosing a Petermann product.

Please read the instructions carefully before first use!

According to the findings of modern occupational medicine, people in caring professions are under a lot of physical strain due to their work. This often leads to back injuries. The use of transfer aids can significantly reduce the strain on the caregiver and the patient. Transfer aids should be used on the condition that the user has learned how to use them. The user must decide independently which aid is appropriate for the patient's situation and the intended movement sequence.

The Non-Slip-Mat is a rectangular mat made of non-slip, tear-resistant and very resilient thick film. The Non-Slip-Mat adheres to any dry surface in the care area, especially to textile surfaces.

It is used where surfaces make professional, back-friendly care difficult due to the lack of frictional resistance. People in need of care who still have residual activity in their legs and arms can thus use their resources, e.g. in bed, when moving independently towards the head end and maintain their remaining mobility.

It is used in home care as well as in hospitals and other medical health care facilities.

The product is used only for the purpose and under the conditions specified.

The instructions in this user manual refer to the person in need of care / the patient who is being transferred / moved as well as to the user / the caregiver who is carrying out the transfer / repositioning.

Contact us if you need additional information or help with the application of the Petermann product.

1.1 Product versions

Order No.: **PM-7010** Non-Slip-Mat (350 x 250)
Order No.: **PM-7011** Non-Slip-Mat (450 x 380)

1.2 Accessories

No accessories are available for this product.

1.3 Scope of delivery

Non-Slip-Mat
User manual

1.4 Storage, transport

Storage/transport at -5°C - 40°C
Other: protect from sunlight

1.5 Service life / lifecycle

If the product is used in accordance with the safety instructions, then the expected product service life is **five years**. However, the effective service life may vary depending on the frequency and intensity of use and the number of cleaning and disinfection cycles.

Perform regular function checks on the product and be sure to observe the safety information (see item 2).

2 Safety information



WARNING indicates a potential danger which could lead to personal injury or material damage.

- Defective products may no longer be used.
- After transfer / change of position, remove the Non-Slip-Mat from under the patient.
- In case of limited mobility, be sure to secure the movement sequence of the transfer with familiar help.
- The use of non-standard cleaning agents or bleaching agents or other chemical cleaning additives can permanently impair the functional properties of the product.

2.1 Symbols used

	Wipe		max. load capacity see item 6
	Do not bleach		Manufacturer
	Not suitable for dryer		Batch no./lot no.
	Do not iron		Identification code
	Do not dry clean		Mark of conformity

	Warning	REF	Article number
	Observe the user manual	MD	Medical device label

2.2 Function check

Transfer products are also subject to a natural ageing process. Inspect the aids regularly and carefully and absolutely before each use.



Visual inspection

Ensure that material, seams, handle loops and buckles are undamaged and in good working order.



Anti-slip function

No anti-slip function: product can be moved
Good anti-slip function: Product cannot be moved



Defective products may no longer be used!

3 Using the product

3.1 Indication and further use

The product is suitable for people in need of care with impaired mobility as well as when support is needed by a caregiver during transfer/change of position. The product is used:

- Maintaining residual mobility
- Stabilisation of the feet when lying down
- More own movement possible due to support
- Prevents feet from slipping away when standing

This product may be reused.

Before reusing the product, be sure to perform a thorough function check (see item 2.2) as well as cleaning or disinfection of the product. (see item 5)

3.2 Contraindication

Under consideration of the safety information (see item 2), the product may not be used if the patient has any of the following conditions:

- Individually perceived pain
- Fractures in the lower extremities and in the pelvic region
- The aim for the measure must be clearly defined, should something move or not!!!

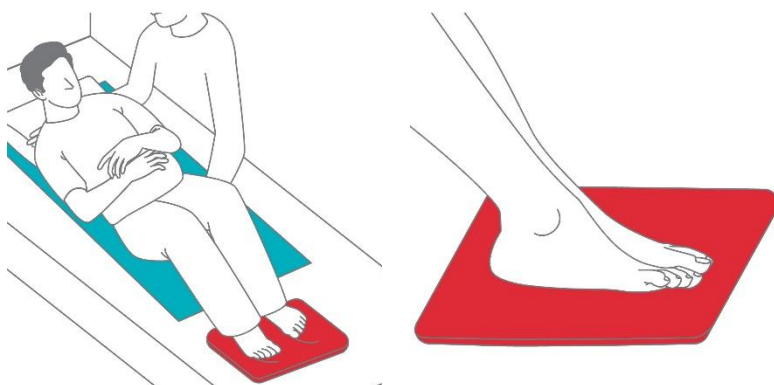
3.3 Application risks

- Makes movement difficult if not removed → Risk of falling
- Clear aim for use missing/should something move or not? → Risk of falling
- Non-Slip-Mat slows down walking and turning → Risk of falling
- Avoid direct skin contact over a longer period of time → Unwanted perspiration

3.4 Areas of application

The product can be used in hospitals and other medical healthcare facilities as well as in home care.

3.5 Application illustration



3.6 Application

Possible applications:

- Support movement to the head end of the bed → Place feet on the Non-Slip-Mat
- Support when moving sideways or sitting up in bed → Place Non-Slip-Mat under hands
- For temporary anti-slip protection of sliding mats remaining in the bed → Place Non-Slip-Mat under the sliding mat
- Independent or supportive transfer, e.g. bed - wheelchair, by securely holding the hands → For this purpose, place the Non-Slip-Mat in a suitable position for an optimal pressure point.
- Safety against slipping out of bed in sitting position → Place Non-Slip-Mat under thighs
- Slip resistance on the floor when standing up → Place Non-Slip-Mat in appropriate position on the floor
- Passive slip resistance for objects e.g. crockery, seat cushion for wheelchair → Place Non-Slip-Mat under objects

Visit our website at www.pm-med.de or watch our comprehensive product videos on our YouTube channel.



3.7 Approved accessories, combination with other products

The Non-Slip-Mats are used in combination with the following products:

- Sliding Mats
- Turn Sheets
- Sliding Board
- Sliding Mat Wheelchair
- Turntable
- Footstool
- Bed ladder

Petermann transfer aids are part of a comprehensive programme of aids that are effective and gentle on the back for users and pleasant and supportive for those in need of care. Depending on the situation and clinical picture, other Petermann products can therefore be used. Ask our specialists. We will be happy to help you!

3.7.1 Sets

Item no. set	Ingredients set
PM-1695 (PM-2098.2)	PM-2098.2/PM-2099.1/PM-1582 Turn Sheet according set
PM-1685 (PM-2098.2 without bed wedges)	
PM-1699 (PM-2099.1)	
	PM-2091 Fastening loops

PM-1580 (PM-1582 without bed wedges)	PM-1584 Fixing Stripes
	PM-8010 Bed Wedges
	PM-7010 Non Slip Mat

Please also note the manuals of the other articles here.

4 Product marking / CE



The Petermann Non-Slip-Mat is a Class I Medical Device and meets the EU-Regulation 2017/745 of the European Parliament and Council dated 05.04.2017 for medical devices, also called MDR.

Petermann GmbH is certified in accordance with DIN EN ISO 13485 by TÜV Süd, Medical Devices - Quality management systems applicable to the design and development, production and distribution of aids for people of limited mobility.

5 Cleaning, care and disinfection

Cleaning	Desinfection (if necessary)
Damp cleaning	Recommended disinfectants for wipe disinfection: - Trionic® (DGHM/VAH approval, further information on request) - Mikrobac® Tissues* - Mikrobac® forte* - Bacillo® 30 Foam - Bacillo® 30 Tissues - Bacillo® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidal Tissues*
Warm water / mild detergent	
Do not use abrasive or bleaching agents!	
Do not use sharp-edged objects!	* wipe with a cloth soaked in water after disinfection to avoid residues or layer build-up. Please always follow the manufacturer's manuals for use when wiping disinfection.

Be sure to follow the care instructions on the label of each product as well as the manuals for use.

6 Technical data

Item no.	Material	Colour	Load
PM-7010	Thick film, latex-free	Red	200 kg
PM-7011	Thick film, latex-free	Red	200 kg

Item no.	Designation	Dimensions in mm	Weight	UDI
PM-7010	Non-Slip-Mat	350 x 240 x 2.5	220 g	(01)04250355370105(10)x
PM-7011	Non-Slip-Mat	450 x 380 x 2.5	420 g	(01)04250355370112(10)x

The production of our articles is subject to the highest quality requirements. Due to usual production variations, dimensions and other information published by us on the quality of our products are therefore always defined production dimensions. Any deviations you may notice have been checked by our control procedure and do not represent a reduction in the performance of the respective product.

7 Warranty

- The company Petermann warrants that the product is free from defects in material and workmanship
- The warranty period is 1 year. **It does not cover defects attributable to abrasion, normal wear, improper use or improper cleaning**
- The company Petermann is not liable for accidental or consequential injury or material damage

8 Disposal note

There are no specific disposal regulations for Non-Slip-Mats, they can be disposed of in accordance with applicable national and local regulations.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Phone: +49 (0) 9868-9339-0
E-mail: petermann@pm-med.de

Innehållsförteckning

1 Allmän information

- 1.1 Produktversioner
- 1.2 Tillbehör
- 1.3 Leveransomfattning
- 1.4 Förvaring, transport
- 1.5 Livslängd / livscykel

2 Säkerhetsinstruktioner

- 2.1 Symboler som används
- 2.2 Funktionskontroll

3 Produktapplikation

- 3.1 Indikation och fortsatt användning
- 3.2 Kontraindikationer
- 3.3 Risker vid användning
- 3.4 Användningsområden
- 3.5 Bild av användning
- 3.6 Användning
- 3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

4 Produktmärkning / CE

5 Rengöring, skötsel och desinficering

6 Tekniska data

7 Garanti

8 Information om kassering

1 Allmän information

Tack för att du har valt en produkt från Petermann.

Läs bruksanvisningen noggrant före första användningen!

Enligt den moderna arbetsmedicinens rön utsätts personer inom vården för stora fysiska påfrestningar i arbetet. Detta leder ofta till ryggskador. Genom att använda förflyttningshjälpmedel kan belastningen på vårdaren och den vårdbehövande minskas avsevärt. Förflyttningshjälpmedel ska endast användas om brukaren har lärt sig att använda dem. Användaren måste själv avgöra vilket hjälpmedel som är bäst lämpat för patientens situation och den avsedda förflyttningssekvensen.

Halkskyddsmattan är en rektangulär matta tillverkad av halkfri, rivtålig och mycket elastisk tjockfilm. Halkskyddsmattan fäster på alla torra ytor i vårdutrymmet, inklusive textila ytor.

Den används där ytor på grund av bristande friktionsmotstånd försvårar en professionell och ryggvänlig vård. Vårdbehövande med kvarvarande aktivitet i ben och armar kan på så sätt utnyttja sina resurser vid självständig förflyttning mot t.ex. sängens huvudända och bibehålla sin kvarvarande rörlighet.

Den används inom såväl hemsjukvård som på sjukhus och andra vårdinrättningar inom hälso- och sjukvårdssektorn.

Produkten får endast användas för det angivna ändamålet och under de angivna förhållandena.

Informationen i denna bruksanvisning gäller den vårdbehövande person som förflyttas/flyttas och den brukare/vårdare som utför förflyttningen/flyttningen.

Kontakta oss om du behöver ytterligare information eller hjälp med att använda Petermann-produkten.

1.1 Produktversioner

Artikelnr: PM-7010 Halskyddsmatta (350 x 250)

Artikelnr: PM-7011 Halskyddsmatta (450 x 380)

1.2 Tillbehör

Det finns inga tillbehör för den här produkten.

1.3 Leveransomfattning

Halskyddsmatta

Bruksanvisning

1.4 Förvaring, transport

Förvaring/transport vid -5°C - 40°C
Övrigt: Skydda mot solljus

1.5 Livslängd / livscykel

Om produkten används i enlighet med säkerhetsanvisningarna är den förväntade livslängden **fem år**. Den effektiva livslängden kan dock variera beroende på användningsfrekvens och användningsintensitet samt antalet rengörings- och desinficeringscykler.

Utför regelbundna funktionskontroller av produkten och var noga med att följa säkerhetsinformationen (se punkt 2).

2 Säkerhetsinformation



WARNING anger en möjlig fara som kan leda till person- eller sakskada.

- Defekta produkter får inte längre användas.
- Ta bort halskyddsmattan under patienten efter förflyttning/lägesändring.
- Om du har begränsad rörlighet är det viktigt att se till att förflyttningen utförs med hjälp av bekanta.
- Användning av icke-kommersiella rengöringsmedel, blekmedel eller andra kemiska rengöringstillsatser kan permanent försämra produktens funktionella egenskaper.

2.1 Symboler som används

	Torka av		max lastkapacitet se punkt 6
	Får inte blekas		Tillverkare
	Får inte torktumlas		Batch no./Lot no.
	Får inte strykas		Identifieringskod
	Får inte kemtvättas		Märkning om överensstämmelse
	Varning		Artikelnummer

	Följ bruksanvisningen		Etikett för medicintekniska produkter
---	-----------------------	---	---------------------------------------

2.2 Funktionskontroll

Förflyttningshjälpmedel är också föremål för en naturlig åldringsprocess. Kontrollera hjälpmedlen regelbundet och noggrant samt alltid före återanvändning.



Visuell inspektion

Se till att material, sömmar, greppöglor och spännen är oskadade och funktionsdugliga



Anti-slip funktion

Ingen halkskyddsfunktion: produkten kan flyttas

Bra halkskyddsfunktion: produkten kan inte flyttas



➤ **Defekta produkter får inte längre användas!**

3 Användning av produkten

3.1 Indikation och fortsatt användning

Produkten är lämplig för vårdbehövande personer med nedsatt rörlighet och som behöver stöd från en vårdare vid förflyttning/lägesändring. Produkten ger stöd:

- Behålla kvarvarande rörlighet
- Stabilisering av fötterna när du ligger ner => inget halkande
- Mer självrörelse möjlig tack vare stöd => ingen glidning
- Hindrar fötterna från att halka när man står upp

Produkten är lämplig för återanvändning.

Innan du använder produkten igen ska du utföra en noggrann funktionskontroll samt rengöra och desinficera produkten. (se 5)

3.2 Kontraindikationer

Med hänsyn till säkerhetsföreskrifterna (se punkt 2) får produkten inte användas för följande patientklagomål:

- Individuellt upplevd smärta
- Frakturer i nedre extremiteterna och bäckenområdet
- Målet för applikationen måste vara tydligt definierat, ska något röra sig eller inte!

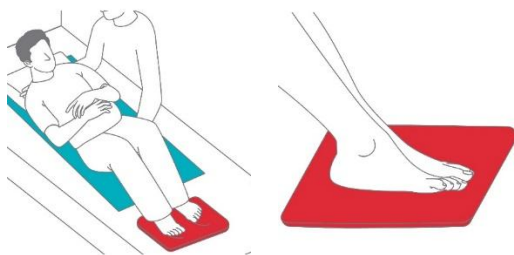
3.3 Risker vid användning

- Försvårar förflyttning om produkten inte tas bort Risk för fall
- Inget tydligt mål för användningen/skall något röra sig eller inte? → Risk för att falla
- Halkskyddsmattan gör det långsammare att gå och vända sig Risk för fall
- Undvik direkt hudkontakt under en längre tid Önskad svettning

3.4 Användningsområden

Produkten kan användas inom hemsjukvård, sjukhus och andra vårdinrättningar inom hälso- och sjukvårdssektorn.

3.5 Bild av användning



3.6 Användning

Möjliga tillämpningar:

- Stödförflyttning till sängens huvudända Placera fötterna på den halkfria mattan
- Stöd vid förflyttning i sidled eller uppresning i säng Placera halkskyddsmatta under handen/handarna
- För tillfälligt halkskydd av glidmattor som ligger kvar i sängen Placera halkskyddsmattan under glidmattan
- Självständig eller assisterad förflyttning, t.ex. säng - rullstol, genom att hålla händerna säkert Placera halkskyddsmattan i ett lämpligt läge för en optimal tryckpunkt.
- Skydd mot att halka ur sängen i sittande ställning Placera halkskyddsmatta under låren
- Halkskydd på golvet när man står upp Placera en halkskyddsmatta på lämplig plats på golvet
- Passivt halkskydd för föremål, t.ex. porslin, sittdyna för rullstol Placera halkskyddsmatta under föremålen

Du kan också besöka vår webbplats på www.pm-med.de eller titta på våra detaljerade produktvideor på vår YouTube-kanal:



3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

Halkskyddsmattorna används i kombination med följande produkter:

- Sliding Mat
- Turning Sheet
- Sliding Board
- Chair Sliding Mat
- Turning Disc
- Footstool
- Bed Ladder

Petermanns förflyttningshjälpmedel är en del av ett omfattande program av hjälpmedel som är effektiva och ryggvänliga för användarna och bekväma och stödjande för de vårdbehövande. Beroende på situationen och den kliniska bilden kan andra Petermann-produkter användas. Fråga våra specialister. Vi hjälper dig gärna!

4 Produktmärkning / CE



Petermanns halkskyddsmatta är en medicinteknisk produkt av klass I och uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/745 av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter, nedan kallad MDR.

Petermann GmbH är certifierat enligt DIN EN ISO 13485 av TÜV Süd, Medical Devices - Quality Management System för design, utveckling och distribution av hjälpmedel för rörelsehindrade personer.

5 Rengöring, skötsel och desinficering

Rengöring	Desinfektion (vid behov)
Våt rengöring	Rekommenderade desinfektionsmedel för desinfektion av torkdukar: - ®Trionic (DGHM/VAH-godkännande, mer information på begäran) - ®Microbac Mjukpapper* - ®Microbac forte* (mikrobakterier) - ®Bacillol 30 Skum - ®Bacillol 30 vävnader - ®Bacillol 30 Känsliga näsdukar - ®Mikrobac Virucidal Tissues* (vävnader med virusdödande effekt)
Varmt vatten / milt rengöringsmedel	
Använd inte slipande eller blekande medel!	
Använd inga föremål med vassa kanter!	* Efter avslutad desinfektion, torka av med en trasa indränkt i vatten för att undvika rester eller beläggningar. Följ alltid tillverkarens bruksanvisning när du desinficerar genom att torka.

Följ alltid skötselanvisningarna på etiketten på varje produkt samt informationen i respektive bruksanvisning.

6 Tekniska data

Artikel nr.	Material	Färg	Last
PM-7010	Tjock film, latexfri	Röd	200 kg
PM-7011	Tjock film, latexfri	Röd	200 kg

Artikel nr.	Beteckning	Mått i mm	Vikt	UDI
PM-7010	Halkskyddsmatta	350 x 240 x 2,5	220 g	(01)04250355370105(10)x
PM-7011	Halkskyddsmatta	450 x 380 x 2,5	420 g	(01)04250355370112(10)x

Tillverkningen av våra produkter omfattas av högsta kvalitetsstandarder. På grund av normala variationer i tillverkningen definieras publicerade mått och övrig information om produktens skick som målspecifikationer i tillverkningen. Avvikelser som kan uppstå granskas genom standardiserade rutiner för kvalitetsledning och innebär inte att prestanda för respektive produkt minskar

7 Garanti

- Företaget Petermann garanterar att produkten är fri från defekter i material och utförande.
- Garantin omfattar en period på 1 år. **Den omfattar inte defekter som kan hänföras till nötning, normalt slitage, felaktig användning eller felaktig rengöring.**
- Företaget Petermann ansvarar inte för skador på grund av olyckor, följdskador eller materiella skador.

8 Informaton om kassering

Det finns inga särskilda bestämmelser om avfallshantering för halkskyddsmattan, utan den kan kasseras i enlighet med nationella och lokala bestämmelser.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-post: petermann@pm-med.de

Obsah

1 Obecné informace

- 1.1 Varianty produktu
- 1.2 Příslušenství
- 1.3 Rozsah dodávky
- 1.4 Skladování, přeprava
- 1.5 Užitná životnost / životní cyklus

2 Bezpečnostní pokyny

- 2.1 Použité symboly
- 2.2 Kontrola funkce

3 Aplikace produktu

- 3.1 Indikace a opakované použití
- 3.2 Kontraindikace
- 3.3 Rizika aplikace
- 3.4 Oblasti použití
- 3.5 Ilustrace aplikace
- 3.6 Aplikace
- 3.7 Povolené příslušenství, kombinace s jinými výrobky, sady výrobků

4 Označování výrobků / CE

5 Čištění, ošetřování a dezinfekce

6 Technické údaje

7 Záruka

8 Pokyny k likvidaci

1 Obecné informace

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek společnosti Petermann.

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

Podle poznatků moderního pracovního lékařství jsou lidé v pečovatelských profesích vystaveni vysoké fyzické zátěži při práci. To často vede k poraněním zad. Používání pomůcek pro přenášení může výrazně snížit zátěž pečovatele i osoby, která potřebuje péči. Pomůcky pro přenášení by se měly používat pouze tehdy, pokud se je uživatel naučil používat. Uživatel musí samostatně rozhodnout, která pomůcka je nejvhodnější pro situaci pacienta a zamýšlenou sekvenci pohybu.

Protiskluzová podložka je obdélníková podložka vyrobená z protiskluzové, odolné proti roztržení a vysoce pružné silné fólie. Protiskluzová rohož přilne k jakémukoli suchému povrchu v oblasti péče, včetně textilních povrchů.

Používá se tam, kde povrchy ztěžují profesionální péči šetrnou k zádom kvůli nedostatečnému třecímu odporu. Lidé, kteří potřebují péči a mají ještě zbytky aktivity v nohou a rukou, tak mohou využít své zdroje například při samostatném pohybu směrem k hlavovému konci lůžka a zachovat si zbývající pohyblivost.

Používá se v domácí péči i v nemocnicích a dalších zdravotnických zařízeních ve zdravotnictví.

Výrobek se používá pouze ke stanovenému účelu a za stanovených podmínek.

Informace v tomto návodu k použití se týkají osoby, která potřebuje péči a která je přemísťována, a uživatele/pečovatele, který přemísťování provádí.

Pokud potřebujete další informace nebo pomoc s používáním výrobku Petermann, kontaktujte nás.

1.1 Varianty produktu

Obj. č.: PM-7010 Protiskluzová podložka (350 x 250)

Obj. č.: PM-7011 Protiskluzová podložka (450 x 380)

1.2 Příslušenství

Pro tento produkt není k dispozici žádné příslušenství.

1.3 Rozsah dodávky

Protiskluzová rohož

Návod k použití

1.4 Skladování, přeprava

Skladování/přeprava při teplotách -5°C - 40°C

Ostatní: Ochrana před slunečním zářením

1.5 Užiténá životnost / životní cyklus

Pokud je výrobek používán v souladu s bezpečnostními pokyny, je předpokládána životnost výrobku **pět let**. Účinná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání a počtu čisticích a dezinfekčních postupů.

Provádějte pravidelnou kontrolu funkčnosti výrobku a dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů (viz bod 2).

2 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ označuje možné nebezpečí, které by mohlo vést ke zranění osob nebo poškození materiálu.

- Vadné výrobky se již nesmí používat.
- Po přemístění / změně polohy odstraňte protiskluzovou podložku zpod pacienta.
- Pokud máte omezenou pohyblivost, je nezbytné, abyste se ujistili, že převoz probíhá za pomoci známých.
- Použití nekomerčních čisticích prostředků, bělicích prostředků nebo jiných chemických čisticích přísad může trvale zhoršit funkční vlastnosti výrobku.

2.1 Použité symboly

	Otřete		maximální hmotnostní zatížení viz bod 6
	Nebělit		Výrobce
	Nevhodné pro sušičky v bubnové sušičce		Číslo šarže/číslo dávky
	Nežehlete		Kód pro identifikaci
	Nečistěte chemicky		Známka shody
	Varování		Číslo položky
	Postupujte podle návodu k použití		Označování zdravotnických prostředků

2.2 Kontrola funkce

Transferové produkty také podléhají přirozenému procesu stárnutí. Pomůcky pravidelně a pečlivě kontrolujte, a to vždy před opětovným použitím.



Vizuální kontrola

Ujistěte se, že materiál, švy, úchytná poutka a přezky nejsou poškozené a jsou v dobrém stavu.



Protiskluzová funkce

Bez protiskluzové funkce: výrobek lze přemístit

Dobrá protiskluzová funkce: výrobek se nemůže pohybovat



➤ **Vadné výrobky se již nesmí používat!**

3 Aplikace produktu

3.1 Indikace a opakované použití

Výrobek je vhodný pro osoby, které potřebují péči, mají zhoršenou pohyblivost a potřebují podporu pečovatele při přemísťování/změně polohy. Výrobek poskytuje podporu:

- Zachování zbytkové mobility
- Stabilizace nohou při ležení => žádné sklouzávání
- Možnost většího samopohybu díky opoře => žádné prokluzování
- Zabraňuje uklouznutí nohou při stání

Výrobek je vhodný k opakovanému použití.

Před dalším použitím výrobku proveďte důkladnou kontrolu funkčnosti a výrobek vyčistěte a vydezinfikujte. (viz 5)

3.2 Kontraindikace

S ohledem na bezpečnostní pokyny (viz bod 2) se přípravek nesmí používat při následujících potížích pacientů:

- Individuálně vnímaná bolest
- Zlomeniny dolních končetin a pánve
- Cíl aplikace musí být jasně definován, má se něco hýbat nebo ne!

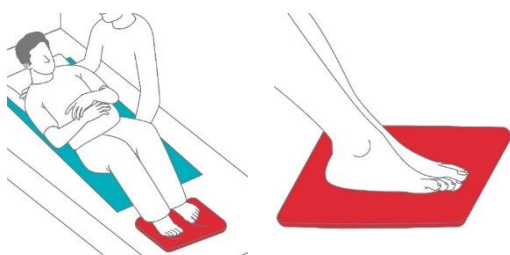
3.3 Rizika aplikace

- Ztěžuje pohyb, pokud není výrobek odstraněn → Nebezpečí pádu
- Žádný jasný cíl použití/mělo by se něco hýbat nebo ne? → Nebezpečí pádu
- Protiskluzová podložka zpomaluje chůzi a otáčení → Riziko pádu
- Vyhněte se přímému kontaktu s pokožkou po delší dobu → Nežádoucí pocení

3.4 Oblasti použití

Výrobek lze použít v domácí péči, nemocnicích a dalších zdravotnických zařízeních ve zdravotnictví.

3.5 Ilustrace aplikace



3.6 Aplikace

Možné aplikace:

- Podpurný pohyb k čelu lůžka → Nohy položte na protiskluzovou podložku.
- Podpora při pohybu do stran nebo při sezení na lůžku → Pod ruce/ruce umístěte protiskluzovou podložku.
- Pro dočasnou protiskluzovou ochranu posuvných rohoží, které zůstaly v posteli → Umístěte protiskluzovou rohož pod posuvnou rohož.
- Samostatný nebo asistovaný přesun, např. z lůžka na invalidní vozík, bezpečným přidržením rukou → Protiskluzovou podložku umístěte do vhodné polohy pro optimální tlakový bod.
- Bezpečnost proti vyklouznutí z postele vsedě → Pod stehna umístěte protiskluzovou podložku.
- Odolnost proti uklouznutí na podlaze při vstávání → Umístěte na podlahu protiskluzovou podložku na vhodné místo.
- Pasivní protiskluzová ochrana předmětů, např. nádobí, sedák pro invalidní vozík → Pod předměty umístěte protiskluzovou podložku.

Můžete také navštívit naše webové stránky na adrese www.pm-med.de nebo se podívat na podrobná videa o našich produktech na našem kanálu YouTube:



3.7 Autorizované příslušenství, kombinace s jinými výrobky, sady výrobků

Protiskluzové rohože se používají v kombinaci s následujícími výrobky:

- Posuvné rohože
- Gramofon
- Sklíčková deska
- Skluzavka pro invalidní vozík
- Gramofon
- Podnožka
- Žebřík na postel

Pomůcky pro přenášení od společnosti Petermann jsou součástí komplexního programu pomůcek, které jsou účinné a šetrné k zádom uživatelů a pohodlné a podpurné pro ty, kteří potřebují péči. V závislosti na situaci a klinickém obrazu lze použít i další výrobky společnosti Petermann. Zeptejte se našich odborníků. Rádi vám pomůžeme!

3.7.1 Sada článků

Číslo článku Sada	Součásti sady
PM-1695 (PM-2098.2)	PM-2098.2/PM-2099.1/PM-1582 Sada otočného prostěradla
PM-1685 (PM-2098.2 bez polohovacích klínů)	PM-2091 Upevňovací smyčky
PM-1699 (PM-2099.1)	PM-1584 Přílehavé prostěradlo
PM-1580 (PM-1582 bez polohovacích klínů)	PM-8010 Polohovací klíny
	PM-7010

Přečtěte si také návod k použití ostatních článků.

4 Označování výrobků / CE



Protiskluzová podložka Petermann je zdravotnický prostředek třídy I a je v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady EU 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 pro zdravotnické prostředky (dále jen "MDR").

Společnost Petermann GmbH je držitelem certifikátu TÜV Süd podle normy DIN EN ISO 13485, Zdravotnické prostředky - Systém řízení kvality pro oblast návrhu, vývoje a distribuce pomůcek pro imobilní osoby.

5 Čištění, ošetřování a dezinfekce

Čištění	Dezinfekce (v případě potřeby)
Mokré čištění Teplá voda / jemný mycí prostředek Nepoužívejte abrazivní nebo bělicí prostředky!	Doporučené dezinfekční prostředky pro dezinfekci utěrek: - Trionic® (schválení DGHM/VAH, další informace na vyžádání) - Microbac® Tkáně* - Microbac® forte* - Bacillol® 30 Pěna - Bacillol® 30 kapesníků - Bacillol® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidní tkáně*
Nepoužívejte žádné předměty s ostrými hranami!	* Po dokončení dezinfekce otřete hadříkem namočeným ve vodě, abyste zabránili tvorbě zbytků nebo vrstev. Při dezinfekci otíráním vždy dodržujte pokyny výrobce k použití.

Vždy dodržujte pokyny k péči uvedené na štítku každého výrobku a informace v příslušném návodu k použití.

6 Technické údaje

Článek č.	Materiál	Barva	Zatížení
PM-7010	Silná vrstva, bez latexu	Červená	200 kg
PM-7011	Silná vrstva, bez latexu	Červená	200 kg

Článek č.	Označení	Rozměry v mm	Hmotnost	UDI
PM-7010	Protiskluzová rohož	350 x 240 x 2,5	220 g	(01)04250355370105(10)x
PM-7011	Protiskluzová rohož	450 x 380 x 2,5	420 g	(01)04250355370112(10)x

Výroba našich výrobků podléhá nejvyšším požadavkům na kvalitu. Vzhledem k obvyklým výrobním výkyvům jsou proto námi zveřejňované rozměry a další informace o kvalitě našich výrobků vždy definovány výrobními rozměry. Případné odchylky, kterých si všimnete, byly prověřeny naším kontrolním postupem a nepředstavují snížení výkonnosti daného výrobku.

7 Záruka

- Společnost Petermann zaručuje, že výrobek nemá vady materiálu a zpracování.
- Záruka se vztahuje na dobu 1 roku. Nevztahuje se na závady způsobené nesprávným používáním.
- Společnost Petermann neodpovídá za náhodná nebo nepřímá zranění nebo škody na majetku.

8 Pokyny k likvidaci

Pro protiskluzovou podložku neexistují žádné zvláštní předpisy pro likvidaci; lze ji likvidovat v souladu s vnitrostátními a místními předpisy.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-mail: petermann@pm-med.de